[PleaseReview document review. Review title: 2025 First Consultation: 2023-014 - Draft specification: Revision of ISPM 23 (Guidelines for inspection). Document title: 2023-014\_DraftSpec\_RevisionOfISPM23\_es.docx]

***[1]*PROYECTO DE ESPECIFICACIÓN PARA LA NIMF: Revisión de la NIMF 23 (*Directrices para la inspección*) (2023-014)**

***[2]***Estado de la elaboración

|  |  |
| --- | --- |
| ***[3]***Esta no es una parte oficial de la especificación; después de la aprobación de la especificación, esta parte será modificada por la Secretaría de la CIPF. | |
| ***[4]*Fecha de este documento** | ***[5]***2025-05-26 |
| ***[6]*Categoría del documento** | ***[7]***Proyecto de especificación para una Norma internacional para medidas fitosanitarias (NIMF) |
| ***[8]*Etapa actual del documento** | ***[9]****Para* primera consulta |
| ***[10]*Etapas principales** | ***[11]***2024-04: La CMF, en su 18.ª reunión, añadió el tema *Revisión de la NIMF 23* (Directrices para la inspección) (2023-014), con prioridad 2.  ***[12]***2025-05: El Comité de Normas revisó el proyecto y lo aprobó para consulta. |
| ***[13]*Cronología de los administradores** | ***[14]***2024-05: Sr. Masahiro SAI (JP, administrador principal)  ***[15]***2024-11: Sr. Steve CÔTÉ (CA, administrador adjunto) |
| ***[16]*Notas** | ***[17]***El presente documento es un proyecto.  ***[18]***2025-05: Corregido. |

***[19]***Título

***[20]***Revisión de la NIMF 23 (*Directrices para la inspección*) (2023-014).

***[21]***Justificación de la revisión de la norma

***[22]***La Norma internacional para medidas fitosanitarias (NIMF) 23 (*Directrices para la inspección*) aborda la inspección de los envíos y fue por la Comisión Interina de Medidas Fitosanitarias en su séptima reunión, celebrada en abril de 2005. Desde su adopción, muchos países han utilizado la NIMF 23 para “la inspección de los envíos de plantas y productos vegetales que circulen en el tráfico internacional y, cuando sea apropiado, la inspección de otros artículos reglamentados, particularmente con el fin de prevenir la introducción y/o diseminación de plagas” (artículo IV.2 c] de la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria [CIPF]). No obstante, desde la adopción de la NIMF 23, se han modificado o añadido las definiciones de “inspección” y otros términos pertinentes (por ejemplo, “procedimiento de verificación de cumplimiento (para un envío)”, “identidad” e “integridad”) de la NIMF 5 (*Glosario de términos fitosanitarios*). En consecuencia, se ha creado una brecha entre los requisitos de la NIMF 23 (en especial en relación con el significado de “inspección”) y las definiciones de estos términos establecidas en la NIMF 5.

***[23]***La definición revisada de “inspección” de la NIMF 5, adoptada en 2024, es “examen visual oficial de plantas, productos vegetales u otros artículos reglamentados para determinar si hay plagas presentes o para verificar la conformidad con los requisitos fitosanitarios”. Sin embargo, en la NIMF 23 el término “inspección” se emplea en un sentido más amplio y abarca otros procedimientos de verificación de cumplimiento como el examen de los documentos, la verificación de la identidad y la integridad del envío. La definición revisada del término de la NIMF 5 “procedimiento de verificación de cumplimiento (para un envío)”, adoptada en 2023, es “proceso oficial de comprobación de los documentos, verificación de la integridad de un envío, inspección o prueba para verificar si un envío cumple con los requisitos fitosanitarios de importación o los requisitos fitosanitarios relacionados con el tránsito”. Muchas otras NIMF incluyen referencias a la NIMF 23, si bien emplean el término “inspección” en un sentido estricto (es decir, examen visual para determinar si hay plagas presentes o para verificar la conformidad con los requisitos fitosanitarios).

***[24]***Además de abordar las incoherencias mencionadas anteriormente, es necesario revisar la NIMF 23 a fin de aclarar algunos de los requisitos para los procedimientos de inspección, en particular la autorización y las responsabilidades de terceras partes en caso de que realicen inspecciones, así como de dar cabida a metodologías y tecnologías modernas. Se están elaborando los requisitos para las inspecciones de campo como anexo de la NIMF 23 (proyecto de anexo “Inspección de campo” [2021‑018] de la NIMF 23), por lo que también es necesario revisar el cuerpo de la NIMF 23 para que se corresponda con este anexo.

***[25]***Ámbito

***[26]***En la NIMF 23 se describen los procedimientos para la inspección de plantas, productos vegetales y otros artículos reglamentados antes de la exportación y durante la importación. Entre otras cosas, en la revisión de la NIMF 23 se debería: garantizar la coherencia con las definiciones de los términos pertinentes de la NIMF 5; aclarar el procedimiento de inspección y otros procedimientos de verificación de cumplimiento pertinentes (por ejemplo, las revisiones de los documentos y la integridad); y actualizar los requisitos relativos a los pasos necesarios del procedimiento de inspección.

***[27]***Finalidad

***[28]***La finalidad de la revisión es actualizar y aclarar los requisitos establecidos en la NIMF 23 y velar por que la norma guarde coherencia con las definiciones de la NIMF 5 pertinentes.

***[29]***La norma revisada también se corresponderá con el contenido del anexo titulado “Inspección de campo” (2021‑018), recientemente elaborado.

***[30]***Tareas

***[31]***El Grupo de trabajo de expertos (GTE) debería acometer las siguientes tareas:

1. ***[32]***Determinar las secciones de la NIMF 23 que se corresponden con la definición de “inspección” establecida en la NIMF 5 (es decir, examen visual para determinar si hay plagas presentes o para verificar la conformidad con los requisitos fitosanitarios) y las secciones en las que se describe la inspección en un sentido más amplio que el de la definición de la NIMF 5 (por ejemplo, los procedimientos de verificación de cumplimiento distintos de la inspección).
2. ***[33]***Revisar el contenido de la NIMF 23 a fin de garantizar que se hayan incluido todos los aspectos relativos a la inspección y de mejorar la coherencia entre el proyecto de anexo titulado “Inspección de campo” (2021‑018) y el cuerpo de la norma sobre la base de las recomendaciones del GTE relativas a la Inspección de campo (2021‑018).
3. ***[34]***Examinar el texto de la NIMF 23 y determinar qué secciones, o qué partes de ellas, de haberlas, podrían transferirse al material de aplicación. Indicar si habría que actualizar alguna de estas secciones, o partes de ellas, y si sería conveniente incluir la definición de algún término en la NIMF 5.
4. ***[35]***Considerar si la norma revisada podría afectar específicamente (de forma positiva o negativa) a la protección de la biodiversidad y al medio ambiente. En caso afirmativo, estos efectos deberían determinarse, abordarse y aclararse en el proyecto de norma.
5. ***[36]***Examinar todas las referencias a la NIMF 23 que aparezcan en otras NIMF para garantizar que dichas referencias todavía sean pertinentes y proponer, cuando proceda, los consiguientes cambios. Examinar todas las referencias a las NIMF que aparezcan en la NIMF 23 revisada y hacer las modificaciones correspondientes.
6. ***[37]***Considerar la aplicación de la norma revisada por las partes contratantes y determinar los posibles problemas operacionales y técnicos de la aplicación. Facilitar información y formular posibles recomendaciones sobre estos problemas al Comité de Normas.

***[38]***Expertos

***[39]***Los expertos deberían tener conocimientos y experiencia colectivos en inspección de envíos, inspección de campo, procedimientos de verificación de cumplimiento y manejo del riesgo de plagas.

***[40]***Se alienta a los miembros del antiguo GTE sobre la Inspección de campo (2021‑018) a presentar sus solicitudes.

***[41]***Participantes

***[42]***Entre cinco y siete expertos.

***[43]***Además, se debería invitar a un miembro del Comité de Aplicación y Desarrollo de la Capacidad (CADC) a asistir como experto invitado o representante del CADC.

***[44]***Bibliografía

***[45]***La CIPF, las NIMF pertinentes y otras normas y acuerdos de alcance nacional, regional e internacional que puedan aplicarse a las tareas y los documentos de debate presentados en relación con este trabajo.

***[46]***Referencias

***[47]*Secretaría de la CIPF**. 1997. *Convención Internacional de Protección Fitosanitaria*. Secretaría de la CIPF. Roma, FAO. <https://www.ippc.int/es/about/convention-text/>

***[48]*NIMF 5**. *Glosario de términos fitosanitarios*. Secretaría de la CIPF. Roma, FAO. <https://www.ippc.int/es/publications/622/>

***[49]***Otras lecturas

***[50]*Secretaría de la CIPF**. 2018. *Report of the 32nd meeting of the Standards Committee, 19–23 November 2018*. Secretaría de la CIPF. Roma, FAO. <https://www.ippc.int/en/publications/86854/>

***[51]*Secretaría de la CIPF**. 2023. *Report of the meeting of the Technical Panel for the Glossary, 28 November–2 December 2022*. Secretaría de la CIPF. Roma, FAO. <https://www.ippc.int/en/publications/92027/>

***[52]*Secretaría de la CIPF**. 2023. *Report of the meeting of the Standards Committee, 8–12 May 2023*. Secretaría de la CIPF. Roma, FAO. <https://www.ippc.int/en/publications/92494/>

***[53]*Secretaría de la CIPF**. 2024. *Explanatory document on ISPM 5 (Glossary of phytosanitary terms)*. Secretaría de la CIPF. Roma, FAO. 57 págs. <https://www.ippc.int/en/publications/87049>

***[54]*NIMF 7**. 2016. *Sistema de certificación fitosanitaria*. Secretaría de la CIPF. Roma, FAO. Adoptada en 2011. <https://www.ippc.int/es/publications/613/>

***[55]*NIMF 20**. 2023. *Directrices para un sistema de reglamentación fitosanitaria de importaciones*. Secretaría de la CIPF. Roma, FAO. <https://www.ippc.int/es/publications/602/>

***[56]*NIMF 45**. 2021. *Requisitos para las organizaciones nacionales de protección fitosanitaria cuando autoricen a entidades para ejecutar acciones fitosanitarias*. Secretaría de la CIPF. Roma, FAO. <https://www.ippc.int/es/publications/89734/>

***[57]***Documentos de debate

***[58]***Se alienta a los participantes y las partes interesadas a remitir documentos de debate a la Secretaría de la CIPF ([ippc@fao.org](mailto:ippc@fao.org)) para su examen por el GTE.